

# Inhalt

I. Vorbemerkung . . . . .	7
II. Einleitung . . . . .	9
III. Texte . . . . .	14
1. Ilse (Frank Wedekind / Frank Wedekind) . . . . .	14
2. Brigitte B. (Frank Wedekind / Frank Wedekind) . . . . .	14
3. Der Tantenmörder (Frank Wedekind / Frank Wedekind) . . . . .	16
4. Das Laufmädel (Ernst von Wolzogen) . . . . .	17
5. Madame Adèle (Ernst von Wolzogen / J. Rothstein) . . . . .	19
6. Das Ladenmädel (Willi Wolff / Rudolf Nelson) . . . . .	21
7. Der Revoluzzer (Erich Mühsam / Béla Reinitz) . . . . .	23
8. Avancement (Bruno Granichstaedten / Bruno Granichstaedten) . . . . .	24
9. O Falladah, die du hangest (Bertolt Brecht / Hanns Eisler) . . . . .	25
10. Erinnerung an die Marie A. (Bertolt Brecht) . . . . .	26
11. Ich baumle mit de Beene (Klabund / Friedrich Hollaender) . . . . .	27
12. Das Jroschenlied (Friedrich Hollaender / Friedrich Hollaender) . . . . .	29
13. Die Linie der Mode (Marcellus Schiffer / Mischa Spoliansky) . . . . .	30
14. Der Graben (Kurt Tucholsky / Friedrich Hollaender) . . . . .	32
15. Die Trommlerin (Friedrich Hollaender / Friedrich Hollaender) . . . . .	33
16. Liebespaar am Fenster (Kurt Tucholsky / Charly Niessen) . . . . .	34
17. Das Lied vom Surabaya-Johnny (Bertolt Brecht / Kurt Weill) . . . . .	36
18. Dressur (Walter Mehring / Friedrich Hollaender) . . . . .	37
19. Plädoyer einer Frau (Erich Kästner / Bert Grund) . . . . .	40

20.	Peter, Peter, komm zu mir zurück! (Friedrich Hollaender / Rudolf Nelson) . . . . .	41
21.	Sei modern (Otto Reutter / Otto Reutter) . . . . .	42
22.	Aber der Mann (Otto Reutter / Otto Reutter) . . . . .	45
23.	Sex-Appeal (Marcellus Schiffer / Friedrich Hollaender) . . . . .	47
24.	Surabaya-Johnny II (Erich Kästner / Bruiner) . . . . .	49
25.	Danach (Kurt Tucholsky) . . . . .	51
26.	Der Vamp (Günter Neumann / Herbert Witt) . . . . .	52
27.	Warum soll eine Frau kein Verhältnis haben? (Alfred Grünwald / Oscar Straus) . . . . .	54
28.	Die Dame von der alten Schule (Hans Zerlett / Rudolf Nelson) . . . . .	55
29.	Die Zeitfurie (Max Colpet / Ralph Maria Siegel)	57
30.	Fräulein Annie . . . . .	59
31.	So oder so ist das Leben (Hans Fritz Beckmann / Theo Mackeben) . . . . .	60
32.	Marschlied 45 (Erich Kästner / Edmund Nick) . . . . .	61
33.	Das Lied vom Warten (Erich Kästner / Edmund Nick) . . . . .	63
34.	Emil seine Hände (Peer Günther) . . . . .	65
35.	Bitte nur nicht gleich den Mut verlieren (Gustav Gründgens / Jacques Offenbach) . . . . .	66
36.	Der Nowak läßt mich nicht verkommen (Hugo Wiener / Hugo Wiener) . . . . .	68
37.	Bidla buh! (Georg Kreisler / Georg Kreisler) . . . . .	69
38.	Der Papa wird's schon richten (Gerhard Bronner / Gerhard Bronner) . . . . .	71
39.	Was soll ich mir Sorgen machen (Gerhard Bronner / Gerhard Bronner) . . . . .	74
40.	Herbstliche Erkenntnis (Oliver Hassenkamp / Bert Grund) . . . . .	76
41.	Career-Woman (Herbert Witt / Eugen Thomas) . . . . .	78
42.	Ich möchte am Montag mal Sonntag haben (Hildegard Knef / Charly Niessen) . . . . .	80
43.	Gestern hab ich noch nachgedacht (Hildegard Knef / Charly Niessen) . . . . .	81

44.	Überleg's dir noch mal mit dem Herzen (Hans Jürgen Degenhardt / Gerd Natschinski) . . . . .	82
45.	Beinahe ein Liebeslied (Reinhard Mey / Reinhard Mey) . . . . .	83
46.	Predigt in der Bethlehemskapelle (P. Rada, A. C. Weiland / P. Hapka) . . . . .	84
47.	Das Lied vom kleinen Mädchen (Hannes Wader / Hannes Wader) . . . . .	85
48.	Sie ist zu mir zurückgekommen (Reinhard Mey / Reinhard Mey) . . . . .	87
49.	Sein Köpferl im Sand (Arik Brauer / Arik Brauer) . . . . .	89
50.	Meine Ehe (Barbara Stromberger / Barbara Stromberger) . . . . .	90
51.	Die emanzipierte Frau (Joana = Joana Emetz / Joana Emetz) . . . . .	91
52.	Der Allgemeinbildungsblues (Lothar von Versen / Lothar von Versen) . . . . .	93
53.	Kaufen beruhigt (Lothar von Versen / Lothar von Versen) . . . . .	95
54.	Ein Kind unserer Zeit (Lothar von Versen / Lothar von Versen) . . . . .	97
55.	Unter der Linde oder Probleme der Emanzipation (Franz Josef Degenhardt/Franz Josef Degenhardt)	98
56.	Leg doch nur einmal den Arm um mich rum (Charly Niessen / Charly Niessen) . . . . .	100
57.	Ich zieh mal wieder um (Hildegard Knef / H. Hammerschmidt) . . . . .	101
58.	Wer nicht verrückt wird (Hildegard Knef / H. Hammerschmidt) . . . . .	103
59.	Ich liebe dich (Hildegard Knef / H. Hammerschmidt) . . . . .	105
60.	Und sie hieß Marilyn (Hildegard Knef / H. Hammerschmidt) . . . . .	106
61.	Noch eine Zigarette (Thomas Weden / Thomas Weden) . . . . .	108

## Chansons in Übersetzungen

62.	Ich bin von Kopf bis Fuß auf Liebe eingestellt (Friedrich Hollaender / Friedrich Hollaender) . . .	109
63.	Falling in love again (Friedrich Hollaender, Lerner / Friedrich Hollaender) . . . . .	111
64.	Miss Otis regrets (Cole Porter / Cole Porter) . . .	111
65.	Mein Mann ist verhindert (Cole Porter, Metzl / Cole Porter) . . . . .	112
66.	Marie (Gilbert Bécaud / Delanoë) . . . . .	113
67.	Marie – Marie (Gilbert Bécaud, Max Colpet / Delanoë) . . . . .	114
68.	Where have all the flowers gone (Peter Seeger / Peter Seeger) . . . . .	115
69.	Où vont les fleurs (Peter Seeger, Ronzaud, Lemarque / Peter Seeger)	117
70.	Sag mir, wo die Blumen sind (Peter Seeger, Max Colpet / Peter Seeger) . . .	118
IV.	Arbeitsvorschläge . . . . .	121
V.	Auswahlbibliographie . . . . .	129
VI.	Diskographie . . . . .	131